

ROCCO ARICÒ

L'EMISSIONE OCCIDENTALE
DEL *FOLLIS* ANONIMO DI CLASSE C

Questo articolo analizza un'emissione monetale del tutto simile al follis bizantino di classe C. Mentre finora essa era considerata un'imitazione, si mostra invece che si tratta di una coniazione ufficiale. Basandosi su dati storico-numismatici e analizzando le motivazioni che hanno portato alla sua emissione, si fornisce inoltre un'ipotesi di datazione (1038) e di attribuzione alla zecca di Reggio.

This paper analyses a group of coins which so far have been considered imitations of the class C Byzantine follis. Based on an analysis of historical-numismatic indicia and of the reasons for their coinage, the paper will argue that these pieces were official and were minted by the mint of Reggio in 1038.

Cet article analyse une émission monétaire assimilable au follis byzantin de classe C. Si elle a été considérée, jusqu'à présent, une imitation, on montre, par contre, qu'il s'agit d'une frappe officielle. Ensuite, en se basant sur des données historiques et numismatiques et en analysant les motivations qui ont porté à son émission, on propose non seulement une hypothèse de datation, le 1038, mais aussi son attribution à l'atelier de Reggio.

ARMANDO BERNARDELLI

UN ELENCO DI CONII DELLE MEDAGLIE DI VALERIO BELLI

Nella Biblioteca Nazionale di Vienna sono conservate otto pagine a stampa che costituiscono un catalogo dei conii delle medaglie di Valerio Belli posseduti a Venezia da Hans Jakob König (Füssen 1536 - Venezia? 1601-1603).

Wien's National Library hosts an eight-page printed catalogue of the dies of the medals of Valerio Belli which used to belong to Hans Jakob König (Füssen 1536 - Venice? 1601-1603).

Dans la Bibliothèque Nationale de Vienne sont conservées huit pages imprimées sur papier qui constituent un catalogue des coins des médailles de Valerio Belli, lesquelles étaient en possession de Hans Jakob König (Füssen 1536 - Venise? 1601-1603) à Venise.

COSTANZA CUCINI TIZZONI

LA ZECCA DEI TRIVULZIO IN VAL MESOLCINA (1526-1530).
INVENTARI E TECNOLOGIA

La localizzazione della zecca dei Trivulzio in Valle Mesolcina ha costituito fino dai primi decenni dell'Ottocento uno dei principali problemi storiografici di numismatica trivulziana. Il recente rinvenimento di due documenti inediti all'Archivio di Stato di Milano permette all'Autrice di apportare un contributo risolutivo alla questione. Con l'analisi dei due inventari viene ricostruita l'articolazione interna della zecca di Roveredo e viene dimostrato che la zecca di Mesocco (inteso come luogo) non è mai esistita. Altri documenti inediti dell'archivio milanese concernono i possedimenti di miniere e forni metallurgici di Gian Giacomo Trivulzio: viene ricostruita così la sua attività come imprenditore, soprattutto nel ramo siderurgico, nella zona grigionese e nell'alto Lario, finora del tutto sconosciuta nella storiografia.

This paper examines a series of documents recently found in the State Archive of Milan. Two of these provide definitive evidence to solve the lost-standing problem of the localisation of the mint of the Trivulzio family. These documents always provide information concerning the organisation of the mint of Roveredo and demonstrate that the mint of Mesocco never existed. Other documents relate to the mines and metallurgical ovens owned by Gian Giacomo Trivulzio. These documents contain previously unknown information regarding his entrepreneurial activity in the siderurgy sector in the areas of Grisons and and high Lake Como.

La localisation de l'atelier des Trivulzio dans la Vallée Mesolcina a constitué, depuis les premières décennies du XIX^{ème} siècle, un considérable problème historiographique pour la numismatique de la famille Trivulzio. La récente découverte de deux documents inédits aux Archives d'État de Milan a permis à l'auteur

d'y apporter une contribution décisive. En particulier, l'analyse des deux inventaires a donné le moyen à l'auteur de reconstruire le fonctionnement intérieur de l'atelier de Roveredo et de montrer que, en réalité, l'atelier de Mesocco n'a jamais existé. L'activité d'entrepreneur, surtout dans le milieu sidérurgique, de Gian Giacomo Trivulzio, jusqu'à présent méconnue par l'historiographie, a pu être reconstruite grâce à des documents inédits des Archives milanais, concernant ses possessions des mines et fours métallurgiques dans la zone des Grisons et du Haut Lario.

LUCA GIANAZZA - FRANCO FORNACCA

CONII E PUNZONI NELLE RACCOLTE DEL COMUNE DI MASSERANO E DEGLI ARCHIVI ALBERTI LA MARMORA

Lo studio si propone di esaminare due gruppi distinti di materiali di zecca – conii, punzoni e un sigillo – conservati presso il Comune di Masserano e gli Archivi Alberti La Marmora di Biella, fornendone un catalogo dettagliato e una riproduzione fotografica. I materiali provengono da un unico nucleo di oggetti, separato dopo il 1918. Fino a oggi sono stati ritenuti impiegati presso la zecca di Messerano durante il XVII secolo. Una loro analisi diretta, unitamente all'esame di documenti inediti, obbliga ora a ridiscutere questa assunzione, in quanto sono stati individuati materiali che si dimostrano essere incompatibili con la produzione della zecca piemontese e con le evidenze archivistiche.

This paper deals with the analysis and the illustrated catalogue of two groups of mint objects – dies, punches and a seal – kept in the collections of the Municipality of Masserano and of the Archivi Alberti La Marmora in Biella. They were originally part of a unique group of dies, divided after 1918, and up to now have been considered as part of the instruments used in the mint of Messerano during the 17th century. A new investigation on these objects, together with the discovery of unedited documentation, now puts this assumption under discussion. As a matter of fact, some of the dies and of the punches proved not to be coherent with the production of that mint and the archival sources.

Cet étude se propose d'examiner deux groupes bien distincts de matériels provenant d'un atelier – coins, poinçons et un sceau – conservés à l'Hôtel de ville de Masserano et aux Archives Alberti La Marmora de Biella, et de en présenter un catalogue détaillé et une reproduction photographique. Les objets faisaient partie d'un noyau unique et ont été séparé après 1918. On a toujours cru qu'ils avaient

été employés dans l'atelier de Messerano pendant le XVII^e siècle, mais une analyse directe des matériels et des documents inédits, oblige maintenant à remettre cette idée préconçue en question. Ces matériels se montrent incompatibles avec la production de l'atelier piémontais et les données nouvellement acquises.

WOLFGANG HAHN - GIUSEPPE GIROLA

PARANUMISMATICA OF AMEDEO, DUKE OF AOSTA,
VICEROY OF ETHIOPIA (1937-41)

Viene presentata una placchetta in ferro fuso rivestito in bronzo del diametro di 29 cm realizzata dallo scultore e pittore Giorgio Rossi (1892-1963) di San Piero a Sieve (Firenze). La placchetta celebra l'ultimo viceré italiano d'Etiopia Amedeo Duca d'Aosta che si arrese, unitamente al nucleo principale delle truppe italiane, il 18 maggio 1941 dopo una resistenza sull'Amba Alagi e che morì in prigionia in Kenia il 3 marzo 1941 all'età di 43 anni.

Cet article présente une plaque en fer recouverte d'une pellicule de bronze, du diamètre de 29 cm, et réalisé par le sculpteur et peintre Giorgio Rossi (1892 -1963), de San Piero a Sieve (Florence). La plaque célèbre d'Amédée de Savoie - Aoste, le dernier vice-roi italien d'Ethiopie, qui se rendit, après une résistance sur l'Amba Alagi, conjointement au noyau principal des troupes italiennes, le 18 mai 1941, et qui mourut en captivité en Kenya le 3 mars 1941, à l'âge de 43 ans.

LORENZO LAZZARINI

CIRENE.

NOTE SULL'INIZIO DELLA MONETAZIONE, SU UNA PICCOLA
COLLEZIONE DI NUMMI ENEI E SU DUE INEDITI

Nella prima parte di questo articolo viene avanzata una nuova proposta di datazione dell'inizio della monetazione a Cirene, anticipata al regno del re Arcesilao III (530-510 a.C.) sulla scorta di una possibile sequenza della tipologia degli incusi al rovescio delle tetradramme arcaiche, la cui notevole variabilità e quantità non può essere compresa in una-due decadi, e di evidenze storiche riconsiderate. Viene anche presentato un obolo inedito delle ultime emissioni arcaiche a rilievo singolo. Nella seconda parte viene pubblicato un piccolo gruppo di otto monete di bronzo di Cirene raccolte localmente da un medico durante l'occupazione italiana della città (moderna Shabat). Tra esse si segnala una variante inedita di un bronzo appartenente alla prima fase di coniazione enea della polis africana.

The first part of this paper proposes a new date for the beginning of coinage in Cyrene. Drawing on an analysis of the sequence of the reverse incuse types of the known Archaic tetradrachms, it is argued that the earliest coins of Cyrene were issued at the beginning of the reign of King Arcesilaus III (530-510 B.C.). An unpublished single-relief obol of the last archaic emissions is also presented. The second part of the paper deals with a small group of eight Cyrenaean coins found by an Italian physician on the site of the ancient city (modern Shabat) at the time of the Italian occupation of Cyrenaica. The group includes an unpublished coin dating to the earliest bronze coinage of the city.

La première partie de cet article propose une nouvelle datation du début du monnayage de Cyrène, anticipée au royaume du roi Arcésilas III (530-510 avant J.-C.). Cette supposition est basée sur une séquence typologique des revers incus des tétradrachmes archaïques, étant donné leur variabilité considérable et leur quan-

tité, laquelle ne peut pas être réduite à une ou deux décades, et sur des évidences historiques. Par la même occasion est aussi présenté une obole inédite des dernières émissions archaïques à relief unique. Ensuite, dans la deuxième partie, on présente un petit groupe composé de huit monnaies de bronze de Cyrène. Les monnaies ont été recueillies localement par un médecin pendant l'occupation italienne de la ville (actuellement Shahat), dont on signale une variante inédite d'un bronze de la première phase de la production dans la polis africaine.

CLAUDIA PERASSI

LE CAVIGLIERE DI HELIODORA.
FONTI SCRITTE PER LO STUDIO DELLA
GIOIELLERIA MONETALE ROMANA

Le fonti letterarie, giuridiche e papiracee di età romana offrono agli studiosi della gioielleria antica abbondanti riferimenti a ben precisi tipi di monili. Nella storia degli studi alcune di esse sono state accostate a quella particolare categoria di gioielli romani (pendenti, bracciali, anelli) nei quali vennero incastonate monete con funzione ornamentale. Il saggio esamina queste testimonianze scritte, per accertare la loro effettiva attinenza alla gioielleria monetale. L'analisi delle fonti è condotta, oltre che dal punto di vista lessicale, anche grazie al confronto con i realia, ossia con i monili a noi pervenuti e con la sempre più precisa conoscenza di tale particolare tipologia della gioielleria romana. Al termine dell'approfondita verifica, nessuna testimonianza scritta è risultata indubitabilmente riferibile a gioielli nei quali le monete assunsero un valore esornativo.

Roman literary, juridical and papyrological sources provide a wide range of information concerning Roman jewellery. Some of them are usually related to jewels (pendants, bracelets, rings) on which coins were set as ornaments. The goal of the paper is to analyse these sources to ascertain their actual relation to monetary jewellery. Starting from a lexical analysis the essay compares them with our always deeper knowledge of Roman monetary jewels and with the realia, i.e. the coin jewels which are survived to us. The conclusion of this study is that no available literary source can be undoubtedly related to this particular typology of Roman jewellery.

Les sources littéraires, juridiques et papyrologiques d'époque romaine offrent aux experts de bijouterie ancienne nombreuses références à des types précis de bijoux. Certains d'entre elles sont généralement associées à une catégorie particulière de bijoux romains (pendentifs, bracelets, bagues), dans lesquels ont été incrustés

des monnaies pour une fonction ornementale. Cet article examine ces documents écrits, pour vérifier leur réelle pertinence avec les bijoux monétaires. L'analyse des sources a été effectuée du point de vue lexical mais également grâce à la comparaison avec les realia, c'est à dire avec les bijoux qui nous sont parvenus, et avec la connaissance toujours plus précise de ce type particulier de bijoux romains. Après une profonde vérification, aucun témoignage écrit n'a pas été, sans aucun doute, référentiel aux bijoux monétaires.

FEDERICO PIGOZZO

UN TESORETTO DI SOLIDI AUREI
RINVENUTO NEL XV SECOLO

Le fonti medievali concernenti il ritrovamento di monete antiche sono estremamente rare. Merita perciò di essere segnalato un documento del 1424 che descrive la scoperta di un tesoretto di solidi aurei nel villaggio trevigiano di Soligo, nei pressi della strada consolare Claudia Augusta, in epoca romana principale via di comunicazione fra le pianure alto adriatiche e Trento.

Medieval evidence concerning the finding of ancient coins is extremely rare. This paper analyses one of these important sources, a document dated to 1424 describing the discovery of a hoard of golden solidi found in the village of Soligo, in the Treviso province, near the Via Claudia Augusta, which in the Roman age was the main communication road between the plains of the high Adriatic and Trento.

Les sources médiévales, concernant la découverte de monnaies anciennes, sont extrêmement rares. Il mérite donc d'être signalé un document de 1424, qui décrit la découverte d'un trésor de solidi aurei dans le petit village de Soligo, dans la province de Trévise et aux alentours de la voie consulaire Claudia Augusta, principale artère de communication en époque romaine, entre les plaines haut-adriatiques et la ville de Trente.

FRANCA MARIA VANNI

I REPERTI PROVENIENTI DAL BUSTO RELIQUIARIO DI SAN DONATO: MONETE E MEDAGLIETTE DI PIETÀ

Questo articolo si propone di presentare le monete e le medaglie ritrovate nel busto reliquiario di San Donato d'Arezzo in occasione del suo restauro. Si ripercorre, basandosi sulla bibliografia disponibile, la storia di San Donato e delle sue reliquie fino alla realizzazione del busto nel 1346. L'autore appare convinto del carattere volontario di questi depositi, che sono legati ad un gesto di pietà dei fedeli.

This paper analyses the coins which were found in 2009 inside the bust-reliquary of St. Donato kept in the Church of St. Mary, Pieve d'Arezzo. The paper traces back the history of the relics of St. Donato up to the creation of the silver bust-reliquary. The author concludes that these coins were offerings from worshippers.

L'article présente les monnaies et les médailles trouvées dans le buste reliquaire de Saint Donato d'Arezzo à l'occasion de la restauration de cette œuvre. En s'appuyant sur la bibliographie disponible, on retrace l'histoire de Saint Donat et des ses reliques, jusqu'à la fabrication du buste reliquaire en 1346. L'auteur apparaît convaincu du caractère volontaire de ces dépôts, qui sont liés à un geste pieux des fidèles.

PAOLO VISONÀ

OUT OF AFRICA. THE MOVEMENT OF COINS OF MASSINISSA
AND HIS SUCCESSORS ACROSS THE MEDITERRANEAN

Part Two

Da un esame sinottico della distribuzione di rinvenimenti di emissioni di Massinissa e della sua dinastia al di fuori del Nord Africa si evince che la maggior parte di essi è concentrata nel Mediterraneo centro-occidentale. Queste monete arrivarono in Europa probabilmente al seguito di mercanti, anziché di soldati. Ma ben pochi rinvenimenti sono databili entro ristretti parametri cronologici ed un numero ancor più modesto di questi è ricollegabile a importazioni di prodotti nord-africani. L'evidenza stratigrafica e dei ripostigli suggerisce che la maggior parte del numerario attribuito generalmente a Massinissa venne coniato nella seconda metà del II secolo a.C. e che esso rivestì un ruolo significativo nell'economia della Numidia e del Maghreb. Una forte richiesta di bronzo dietro la spinta di eventi bellici tra la fine del II e il primo venticinquennio del I sec. a.C. da parte degli Iapodi, che avrebbero potuto fornire legname pregiato in cambio di questo metallo, potrebbe spiegare la concentrazione dei rinvenimenti di monete enee cartaginesi e numidiche nell'area nordadriatica.

A synoptic examination of the distribution of Numidian coins of Massinissa and his dynasty found outside North Africa has shown that most of them are clustered in the western and central Mediterranean and indicates that these coins probably followed the movement of traders rather than soldiers. Relatively few site finds are narrowly datable and even fewer can be tied to the arrival of North African imports. The evidence from stratigraphic contexts and hoards suggests that the bulk of the coinage generally attributed to Massinissa was minted in the second half of the 2nd century B.C. and played a significant role in the economy of Numidia and the Maghreb. The concentration of finds of Carthaginian and Numidian bronze coins in the northern Adriatic area may be explained by a high demand

for bronze by the Iapodes, who could have supplied valuable timber in exchange for this metal during an extended period of warfare between the late 2nd and the first quarter of the 1st centuries B.C.

D'après un examen synoptique de la distribution des émissions de Massinissa et de sa dynastie, on déduit que la plus grande partie des découvertes, au dehors de l'Afrique du Nord, est concentrée dans la Méditerranée centre-occidentale. Ces monnaies arrivèrent en Europe plus probablement à la suite des marchands que des soldats. Toutefois, un nombre exigü de découvertes est datable selon une chronologie rétrécie et une quantité encore plus modeste représente celles liées aux importations de produits nord-africains. Les découvertes suggèrent que la plus grande partie du numéraire attribué à Massinissa fût frappé dans la deuxième moitié du II siècle avant J.-C. et que ces monnaies jouèrent un rôle significatif dans l'économie de la Numidie et du Maghreb. La concentration des découvertes de monnaies carthaginoises et numidiennes dans les régions nord-adriatiques pourrait être expliquée par la forte demande de bronze de la part des Iapodi, qui auraient fourni bois précieux en échange de ce métal pendant une longue période des guerres entre la fin de II siècle et le début du I siècle av. J.-C.